Idioma achuar

El **achuar**, también conocido como **shiwiar**, **jívaro** y **maina** es una lengua jívara hablada en las zonas de los ríos Pastaza y Bobonaza en Ecuador y la zona de Morona, Macusari, Tigre, Huallaga y Corrientes en Perú.

Achuar, Shiwiar

šiwar čičam

Hablado en	Ecuador Perú
Familia	Jivaroana Achuar-Shuar
	Achuar

Índice

Aspectos históricos, sociales y culturales

Ortografía

Referencias

- Bibliografía
- Enlaces externos

Aspectos históricos, sociales y culturales

Aproximadamente, un 30 % de sus hablantes están alfabetizados. Tan sólo el 1 % de los que hablan **achuar** como segunda lengua son alfabetizados, ya que la mayoría prefiere usar el castellano.

Ortografía

El alfabeto usado en lengua **achuar** es el latino, importado por los misioneros. La lengua posee como vocales las mismas que el castellano (Aa, Ee, Ii, Oo y Uu), mientras que tiene las siguientes consonantes: Bb, Cc, Dd, Gg, Jj, Kk, Mm, Nn, Ññ, Pp, Rr, Ss, Tt, Ww, Yy + grupos CH/ch, NG/ng, SH/sh, TS/ts

Muestra de texto en **achuar**:

Aints ainauti mash metek nuwanmaya akiinawaitji. Turasha angkan pengker pujusmi tusar akiinawaitji. Aintstikia mash ji nintijai paan nintimratnuitji, turasha pengker aa nu nekaatnuitji. Anal pase aa nusha nekaatnuitji. Turasha ji pataachiri ainaujai pengker nintimtunisar pujaj ina nunisrik chikich analj aisha pengker nintimtunisar pujustinuitji.

Traducción:

"Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros. (Primer artículo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos)"

Referencias

Bibliografía

- Adelaar, Willem F.H. with Pieter C. Muysken. (2004) *The languages of the Andes* (especially section 4.4 The Jivaroan languages). Cambridge: Cambridge University Press.

Enlaces externos

- El Nuevo Testamento en achuar (https://www.bible.com/es/bible/4/jhn.1.acunt)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_achuar&oldid=120181189»

Esta página se editó por última vez el 11 oct 2019 a las 04:28.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.